ROZHODNUTÍ RADY 2010/766/SZBP

ze dne 7. prosince 2010,

kterým se mění společná akce 2008/851/SZBP o vojenské operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 10. listopadu 2008 přijala Rada společnou akci 2008/851/SZBP o vojenské operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska [1].

(2) Ve dnech 8. prosince 2009 a 30. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/907/SZBP [2] a rozhodnutí 2010/437/SZBP [3], kterými se mění společná akce 2008/851/SZBP.

(3) Pirátství a ozbrojené loupeže u pobřeží Somálska nadále ohrožují lodní dopravu v této oblasti, a zejména dodávky potravinové pomoci pro somálské obyvatelstvo poskytované Světovým potravinovým programem.

(4) Dne 23. listopadu 2010 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci č. 1950 (2010).

(5) Vojenská operace Evropské unie uvedená ve společné akci 2008/851/SZBP (dále jen „společná operace EU“) by měla být prodloužena do 12. prosince 2012.

(6) Způsob určování osob, které by měly být předány podle článku 12 společné akce 2008/851/SZBP, by měl být upřesněn v souladu s ustanoveními Úmluvy OSN o mořském právu.

(7) S ohledem na zkušenosti z prvních dvou let operace je třeba pozměnit společnou akci 2008/851/SZBP tak, aby bylo možné shromažďovat údaje o fyzických charakteristických rysech a předávávat některé osobní údaje podezřelých osob, například otisky prstů, za účelem jejich snadnější identifikace a sledovatelnosti a jejich případného stíhání. Tento postup by měl být prováděn v souladu s článkem 6 Smlouvy o Evropské unii.

(8) Z praktických důvodů je také třeba umožnit výměnu utajovaných informací v místě operace.

(9) Společná akce 2008/851/SZBP by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Společná akce 2008/851/SZBP se mění takto:

1) V článku 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) za účelem případného uplatnění pravomocí příslušných států za podmínek stanovených v článku 12 může zadržet nebo předat osoby, které jsou podezřelé, že mají v úmyslu spáchat, páchají nebo spáchaly činy pirátství nebo ozbrojené loupeže podle článků 101 a 103 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu v oblastech, kde je přítomna, a zadržet plavidla pirátů nebo ozbrojených lupičů anebo plavidla zadržená v souvislosti s činem pirátství nebo ozbrojené loupeže, která jsou v držení pirátů, jakož i věci, které se nacházejí na jejich palubě;“.

2) V článku 2 se doplňují písmena, která zní:

„h) shromažďuje v souladu s platným právem údaje o osobách uvedených v písmeni e), které se týkají charakteristických rysů, jež by mohly usnadnit jejich identifikaci, včetně otisků prstů;

i) pro účely šíření údajů prostřednictvím kanálů INTERPOLU a jejich porovnávání s databázemi INTERPOLU předává národní ústředně Mezinárodní organizace kriminální policie (INTERPOL) umístěné v členském státě, v němž se nachází operační velitelství, v souladu s ujednáními, která uzavře velitel operace a vedoucí národní ústředny, tyto údaje:

[1] Úř. věst. L 301, 12.11.2008, s. 33.
[2] Úř. věst. L 322, 9.12.2009, s. 27.
[3] Úř. věst. L 210, 11.8.2010, s. 33.

— osobní údaje o osobách uvedených v písmeni e), které se týkají charakteristických rysů, jež by mohly usnadnit jejich identifikaci, včetně otisků prstů, jakož i následující údaje, s vyloučením jiných osobních údajů: příjmení, rodné příjmení, jméno (jména) a veškeré přezdívky nebo falešná jména; datum a místo narození, státní příslušnost, pohlaví; místo bydliště, povolání a místo pobytu; řidičské průkazy, doklady totožnosti a údaje z cestovního pasu. Atalanta nesmí tyto osobní údaje po jejich předání INTERPOLU uchovávat;

— údaje týkající se vybavení, které tyto osoby používají.“

3) V článku 12 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Na základě toho, že Somálsko akceptuje uplatňování pravomocí členskými státy nebo třetími státy, na jedné straně a na základě článku 105 Úmluvy OSN o mořském právu na straně druhé jsou osoby, které jsou podezřelé, že mají v úmyslu spáchat, páchají nebo spáchaly činy pirátství nebo ozbrojené loupeže podle článků 101 a 103 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu v pobřežních vodách Somálska nebo na volném moři, a které jsou zadrženy za účelem uplatnění pravomocí, jakož i prostředky, jež sloužily k uskutečnění takových činů, předávány:

— příslušným orgánům členského státu nebo třetího státu účastnícího se operace, pod jehož vlajkou se plaví plavidlo, které zadržení uskutečnilo, nebo

— pokud tento stát nemůže nebo si nepřeje uplatnit své pravomoci, členskému státu nebo kterémukoli třetímu státu, který si je přeje vůči uvedeným osobám nebo prostředkům uplatnit.“

4) V článku 15 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Vysoký představitel je oprávněn v souladu s bezpečnostními předpisy Rady a s výhradou výše uvedených ujednání mezi vysokým představitelem a příslušnými orgány třetích stran předávat koaličním námořním silám vedeným USA prostřednictvím jejich velitelství, jakož i třetím státům, které se neúčastní koaličních námořních sil, a mezinárodním organizacím, které jsou přítomny v oblasti vojenské operace EU, utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely vojenské operace EU se stupněm utajení RESTREINT UE, a to na základě vzájemnosti v případech, kdy je takové předání informací a dokumentů v místě operace nezbytné z operačních důvodů.“

5) V článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Vojenská operace EU končí dnem 12. prosince 2012.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 7. prosince 2010.

Za Radu

předseda

D. REYNDERS